

# Reuven Cohen

8b/9 Makor Haim Street, Jerusalem | +972-52-9270549 | <mailto:rubysc9@gmail.com>

---

## Profile

A professional translator with over 25 years' experience in both the public and private sectors. Served as the head of a senior-level translation team in the Israeli defense establishment for over 15 years, dealing with a broad field of writing, editing, processing & dissemination of an extensive variety of documents, books and speeches. An expert in diplomatic writing, including work with numerous senior level figures in the defense establishment and the broader Israeli civil service. A freelance translator, currently specializing in legal, financial and medical translation work, au fait with the leading market CAT tools.

## Special skills

Independent learner, multi-disciplinary, ability to lead projects and people to gain results under complex conditions of pressure and uncertainty. Meticulous attention to detail combined with strong commitment to ensuring the highest level of quality. Excellent human relations with a variety of different population sets, dedicated, highly reliable, loyal, well-organized, systematic and thorough.

## Education

1984-1988 BA French and Management Studies, University of Leeds, England  
2009-2010 Diploma English Text Editing, Beit Berl College, Israel  
1992-1995 Diploma in Hebrew-English Translation, Bar-Ilan University, Israel

## Key vocational courses

2011 Management, worker motivation, coaching, decision-making under pressure, ALD College, Israel  
2010 Healthy living, IDF School of Combat Fitness  
2009 Military – Political Diplomacy – Joint IDF –Ministry of Foreign Affairs course

## Professional experience

**Present** **Freelance professional translator and Business English coach**  
**2003 – 2018** **Head of Translation Office, International Cooperation Unit, Israel Defense Forces**

- Management of professional team of Hebrew-English translators – civilians and career officers.
- Translation, editing, processing and dissemination of classified intelligence documents.
- Business English coaching to senior officers prior to meetings with international counterparts

- Translation and editing of diplomatic material, speeches, professional technical literature and analytical papers from Hebrew to English, and vice versa.
- Instruction sessions on diplomatic writing and translation.

- **Key achievements:** Translation into English of *Intelligence Analysis*, a book written by BG (res.) Itai Brun (2017).  
Translation into English of *IDF Vision 2020* for the IDF Chief of General Staff (2013).  
Special Certificate of Appreciation awarded (2017).  
Outstanding Officer Certificate (2007).

**Language proficiency:** English – native speaker | Hebrew – near-native speaker  
French – full professional proficiency

**Computer skills:** Fully competent with MS Office and leading CAT software: SDL Trados, memoQ, Memosource, Matecat, Smartcat.

**Additional interests:** Long distance running, theater, keen soccer fan